

Art. 6. De Gemeenschapsminister van Cultuur is, belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 16 september 1987.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,  
G. GEENS  
De Gemeenschapsminister van Cultuur,  
P. DEWAELE

TRADUCTION

F. 87 — 1885

16 SEPTEMBRE 1987. — Arrêté de l'Exécutif flamand  
relatif aux programmes proposés par les sociétés de télévision non-publiques

L'Exécutif flamand,

Vu le décret du 28 janvier 1987 relatif à la transmission de programmes sonores et télévisés sur les réseaux de radiodistribution et de télédistribution et relatif à l'agrément des sociétés de télévision non-publiques, notamment l'article 9, § 1;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 11 décembre 1985 fixant les attributions des membres de l'Exécutif flamand;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 11 juin 1987 portant la délégation des compétences de décision aux membres de l'Exécutif flamand;

Vu l'avis du Conseil des Médias;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre communautaire de la Culture,

Arrête :

**Article 1er.** La société de télévision non-publique visée à l'article 7, 1<sup>o</sup> a) du décret du 28 janvier 1987 doit assurer au moins deux émissions de journal télévisé par jour.

**Art. 2.** Les sociétés de télévision non-publiques visées à l'article 7, 1<sup>o</sup> b) du décret du 28 janvier 1987 doivent, lors de chaque émission, assurer une émission de journal télévisé.

Une attention spéciale sera accordée aux informations intéressant particulièrement la zone régionale ou locale desservie.

**Art. 3.** Les émissions de journal télévisé visées aux articles 1 et 2 seront réalisées par une rédaction propre.

**Art. 4.** Les programmes proposés par les sociétés de télévision non-publiques visées à l'article 7, 1<sup>o</sup> b) du décret du 28 janvier 1987 mettront en valeur l'information, la formation et l'animation locales et régionales.

**Art. 5.** A partir de la seconde année civile suivant leur première émission, les sociétés de télévision non-publiques visées au présent arrêté, déposeront, avant le 31 mars de chaque année, un rapport auprès de l'Exécutif flamand, faisant apparaître qu'il a été satisfait aux conditions fixées à l'article 9, § 1er, du décret et au présent décret.

L'Exécutif flamand peut demander des renseignements complémentaires.

**Art. 6.** Le Ministre communautaire de la Culture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 septembre 1987.

Le Président de l'Exécutif flamand,  
G. GEENS  
Le Ministre communautaire de la Culture,  
P. DEWAELE

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

F. 87 — 1886

10 SEPTEMBRE 1987. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon  
portant clôture de la session ordinaire de 1986-1987 du Conseil régional wallon

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 3, § 3;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 23 décembre 1985;

Sur proposition du Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé des Technologies nouvelles, des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel,

Arrête :

**Article 1er.** La session ordinaire de 1986-1987 du Conseil régional wallon est close.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 20 octobre 1987.

**Art. 3.** Le Ministre-Président de la Région wallonne, chargé des Technologies nouvelles, des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 septembre 1987.

Le Ministre-Président de la Région wallonne, chargé des Technologies nouvelles,  
des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel

M. WATHELET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 87 — 1886

**10. SEPTEMBER 1987. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive  
zur Schliessung der ordentlichen Sitzungsperiode 1986-1987 des Wallonischen Regionalrates**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 3, § 3;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive, abgeändert durch den Erlass der Exekutive vom 23. Dezember 1985;

Auf Vorschlag des Ministers-Vorsitzenden der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen, den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Die ordentliche Sitzungsperiode 1986-1987 des Wallonischen Regionalrates ist geschlossen.

**Art. 2.** Der vorliegende Erlass tritt am 20. Oktober 1987 in Kraft.

**Art. 3.** Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Region, beauftragt mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen, den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal, ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 10. September 1987.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Region,  
beauftragt mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen,  
den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,

M. WATHELET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 87 — 1886

**10 SEPTEMBER 1987. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve  
houdende sluiting van de gewone zitting 1986-1987 van de Waalse Gewestraad**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 3, § 3;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 23 december 1985;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Nieuwe Technologieën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,

Besluit :

**Artikel 1.** De gewone zitting 1986-1987 van de Waalse Gewestraad wordt gesloten.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 20 oktober 1987.

**Art. 3.** De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest die voor de Nieuwe Technologieën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel instaat, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 september 1987.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Nieuwe Technologieën,  
de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel.

M. WATHELET